



---

*Odbor za industriju, istraživanje i energetiku*

---

**2016/0284(COD)**

23.6.2017

# **MIŠLJENJE**

Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

upućeno Odboru za pravna pitanja

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju propisa o ostvarivanju autorskog prava i srodnih prava koja se primjenjuju na određena internetska emitiranja organizacija za radiodifuziju te reemitiranja televizijskih i radijskih programa  
(COM(2016)0594 – C8 0384/2016 – 2016/0284(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Jerzy Buzek

PA\_Legam

PE597.748v02-00

2/25

AD\1128766HR.docx

**HR**

## KRATKO OBRAZLOŽENJE

Cilj Prijedloga uredbe promicanje je bolje distribucije televizijskih i radijskih programa širenjem određenih načela Direktive o satelitskom emitiranju i kabelskom reemitiranju iz 1993. na internetsko okruženje, uključujući širenje načela države podrijetla na „dodatne“ internetske usluge organizacija za radiodifuziju i širenje obveznog kolektivnog ostvarivanja prava na usluge reemitiranja, koje nisu kabelske usluge, preko zatvorenih mreža.

Izvjestitelj podržava opći pristup Komisije da se načelo države podrijetla proširi na „dodatne“ internetske usluge organizacija za radiodifuziju kako bi se pojednostavilo licenciranje autorskih prava i srodnih djela. Nadalje, izvjestitelj pozdravlja odredbe o širenju obveznog kolektivnog ostvarivanja prava, no smatra da bi trebala biti obuhvaćena i reemitiranja preko otvorenog interneta, pod uvjetom da su povezana s kontroliranim okruženjem, kao što je korisnička skupina koju je moguće definirati na temelju registracije ili provjere korisnika.

Također treba istaknuti da su ta nova pravila kompatibilna s načelom ugovorne slobode, što je ključno za dugoročnu održivost europskih audiovizualnih djela. Izvjestitelj navodi da je tijekom Komisijine evaluacije uredbe potrebno voditi računa o utjecaju te uredbe na financiranje audiovizualnih djela i ulaganje u njih u Europi, čime se te odredbe želi učvrstiti.

## AMANDMAN

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku poziva Odbor za pravna pitanja da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

### Amandman 1

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(1) Kako bi se doprinijelo funkciranju unutarnjeg tržišta, potrebno je osigurati bolju distribuciju televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica u korist korisnika diljem Unije olakšavanjem licenciranja autorskog prava i srodnih prava za djela i drugi zaštićeni sadržaj koji su sastavni dio radiodifuzijskog emitiranja takvih programa. *Televizijski i radijski programi doista su važno sredstvo za promicanje kulturne i jezične raznolikosti, društvene usklađenost i pristup informacijama.*

*Izmjena*

(1) Kako bi se doprinijelo funkciranju unutarnjeg tržišta *te promicala kulturna i jezična raznolikost, socijalna kohezija i pristup informacijama*, potrebno je osigurati bolju distribuciju televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica u korist korisnika diljem Unije olakšavanjem licenciranja autorskog prava i srodnih prava za djela i drugi zaštićeni sadržaj koji su sastavni dio radiodifuzijskog emitiranja takvih programa.

## Amandman 2

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 1.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(1a) Trebalo bi poticati stvaranje poslovnih veza između medija i pružatelja radijskih usluga u državama članicama kako bi se na zahtjev potrošača iz bilo koje države članice mogli pružati paketi usluga koji uključuju programe iz druge države članice.*

## Amandman 3

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(2) **Napredak** digitalnih tehnologija i **interneta promijenio je** način distribucije televizijskih i radijskih programa te pristup tim programima. Korisnici sve više očekuju pristup televizijskim i radijskim programima uživo i na zahtjev, preko tradicionalnih kanala poput satelita ili kabela, ali i preko internetskih usluga. Organizacije za radiodifuziju stoga sve više nude, uz vlastito radiodifuzijsko emitiranje televizijskih i radijskih programa, usluge na internetu koje pružaju dodatno uz prvotno emitirane programe, npr. istovremeno emitiranje i usluge propuštenih sadržaja. Operatori koji pružaju usluge reemitiranja, a koji objedinjuju radiodifuziju televizijskih i radijskih programa u pakete te ih nude korisnicima istovremeno, neizmijenjeno i cjelovito u odnosu na prvo emitiranje, koriste se različitim tehnikama reemitiranja, primjerice kabel i satelit te digitalna zemaljska mreža, IP mreža zatvorenog kruga te mobilne mreže i otvoreni internet. Kad je riječ o korisnicima, postoji sve veća potražnja za

**(2) Napretkom** digitalnih tehnologija **internetskog tržišta mijenja se** način distribucije televizijskih i radijskih programa te pristup tim programima. Korisnici sve više očekuju pristup televizijskim i radijskim programima uživo i na zahtjev, preko tradicionalnih kanala poput satelita ili kabela, ali i preko internetskih usluga. Organizacije za radiodifuziju stoga sve više nude, uz vlastito radiodifuzijsko emitiranje televizijskih i radijskih programa, usluge na internetu koje pružaju dodatno uz prvotno emitirane programe, npr. istovremeno emitiranje i usluge propuštenih sadržaja, **kako bi se proširila njihova standardna ponuda programa.** Operatori koji pružaju usluge reemitiranja, a koji objedinjuju radiodifuziju televizijskih i radijskih programa u pakete te ih nude korisnicima istovremeno, neizmijenjeno i cjelovito u odnosu na prvo emitiranje, koriste se različitim tehnikama reemitiranja, primjerice kabel i satelit te digitalna zemaljska mreža, IP mreža zatvorenog kruga te mobilne mreže i

pristupom radiodifuziji televizijskih i radijskih programa ne samo iz njihovih država članica, nego i iz drugih država članica Unije, posebno među pripadnicima jezičnih manjina Unije te osobama koje žive u državi članici koja nije njihova država podrijetla.

otvoreni internet. *Distribucija televizijskih i radijskih programa te pristup njima stoga se u sve većoj mjeri obavlja na temelju višestrukih platformi i na tehnoški neutralan način*. Kad je riječ o korisnicima, postoji sve veća potražnja za pristupom radiodifuziji televizijskih i radijskih programa *na bilo kojoj platformi u bezgraničnoj okolini, to jest* ne samo iz njihovih država članica, nego i iz drugih država članica Unije, posebno među pripadnicima jezičnih manjina Unije te osobama koje žive u državi članici koja nije njihova država podrijetla *ili koje tamo privremeno otpuštu*.

## Amandman 4

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2a) *Pružatelji audiovizualnih medijskih usluga trebali bi se potruditi da zajamče sve veću dostupnost svojih tehničkih usluga za osobe s oštećenjima vida ili sluha.*

## Amandman 5

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3) *Niz prepreka ometa pružanje internetskih usluga koje se pružaju dodatno uz prvotno emitirane programe i pružanje usluga reemitiranja, a time i slobodni optjecaj radijskih i televizijskih programa unutar Unije.* Organizacije za radiodifuziju svakodnevno prenose velik broj informativnih, *kulturnih, političkih, dokumentarnih ili zabavnih* programa. Ti programi uključuju različite sadržaje poput audiovizualnih, glazbenih, književnih ili grafičkih djela zaštićenih autorskim pravom i/ili srodnim pravima u okviru prava Unije. To rezultira složenim procesom ostvarivanja prava od niza nositelja prava te za različite kategorije djela i drugog zaštićenog sadržaja. Prava se

(3) Organizacije za radiodifuziju svakodnevno prenose velik broj informativnih i *aktualnih* programa. Ti programi uključuju različite sadržaje poput audiovizualnih, glazbenih, književnih ili grafičkih djela zaštićenih autorskim pravom i/ili srodnim pravima u okviru prava Unije. To rezultira složenim procesom ostvarivanja prava od niza nositelja prava te za različite kategorije djela i drugog zaštićenog sadržaja. Prava se

grafičkih djela zaštićenih autorskim pravom i/ili srodnim pravima u okviru prava Unije. To rezultira složenim procesom ostvarivanja prava od niza nositelja prava te za različite kategorije djela i drugog zaštićenog sadržaja. Prava se često moraju prenijeti u vrlo kratkom roku, posebno za pripremu vijesti i informativnih programa. Kako bi njihove internetske usluge mogле biti dostupne u drugim državama, organizacije za radiodifuziju moraju posjedovati potrebna prava za djela i drugi zaštićeni sadržaj za sva relevantna državna područja, što dodatno komplikira postupak ostvarivanje prava.

često moraju prenijeti u vrlo kratkom roku, posebno za pripremu vijesti i informativnih programa. Kako bi njihove internetske usluge mogле biti dostupne u drugim državama, organizacije za radiodifuziju moraju posjedovati potrebna prava za djela i drugi zaštićeni sadržaj za sva relevantna državna područja, što dodatno komplikira postupak ostvarivanje prava.

## Amandman 6

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) Operatori usluga reemitiranja koji uobičajeno nude više programa u kojima se koriste većim brojem djela i drugog zaštićenog sadržaja koji su sadržani u reemitiranim radijskim i televizijskim programima imaju vrlo kratak vremenski okvir za dobivanje potrebnih licencija i stoga moraju snositi velik teret ostvarivanja prava. Za nositelje prava postoji i rizik upotrebe njihovih djela i drugog zaštićenog sadržaja bez odobrenja ili plaćanja naknade.

*Izmjena*

(4) Operatori usluga reemitiranja koji uobičajeno nude više programa u kojima se koriste većim brojem djela i drugog zaštićenog sadržaja koji su sadržani u reemitiranim radijskim i televizijskim programima imaju vrlo kratak vremenski okvir za dobivanje potrebnih licencija i stoga moraju snositi velik teret ostvarivanja prava. Za nositelje prava postoji i rizik upotrebe njihovih djela i drugog zaštićenog sadržaja bez odobrenja ili plaćanja **poštene** naknade *ako se pristup usluži ne omogućuje na temelju individualnih pretplata, jasno utvrđene korisničke skupine ili uz naplatu. Ipak, rješenje za takav rizik mogu biti ugovorni sporazumi.*

## Amandman 7

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(5) Prava na djela i drugi zaštićeni sadržaj usklađena su, među ostalim, Direktivom 2001/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>15</sup> i Direktivom 2006/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>16</sup>.

---

<sup>15</sup> Direktiva 2001/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o uskladivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu, SL L 167, 22.6.2001., str. 10–19.

<sup>16</sup> Direktiva 2006/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o pravu iznajmljivanja i pravu posudbe i određenim pravima srodnim autorskom pravu u području intelektualnog vlasništva SL L 376, 27.12.2006., str. 28–35.

(5) Prava na djela i drugi zaštićeni sadržaj usklađena su, među ostalim, Direktivom 2001/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>15</sup> i Direktivom 2006/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>16</sup>, *što prije svega služi kao jamstvo zaštite nositelja prava.*

---

<sup>15</sup> Direktiva 2001/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o uskladivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu, SL L 167, 22.6.2001., str. 10–19.

<sup>16</sup> Direktiva 2006/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o pravu iznajmljivanja i pravu posudbe i određenim pravima srodnim autorskom pravu u području intelektualnog vlasništva SL L 376, 27.12.2006., str. 28–35.

## Amandman 8

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Direktivom 93/83/EEZ<sup>17</sup> olakšava se prekogranična radiodifuzija putem satelita te kabelsko reemitiranje televizijskih i radijskih programa emitiranih iz drugih država članica Unije. Međutim odredbe te direktive koje se odnose na emitiranje organizacija za radiodifuziju ograničene su na emitiranje putem satelita i stoga se ne primjenjuju na internetske usluge koje se pružaju dodatno uz prvotno emitirane programe, a odredbe koje se odnose na reemitiranja televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica ograničene su na istovremeno, neizmijenjeno i cjelovito kabelsko reemitiranje ili reemitiranje putem mikrovalnih sustava *te se ne primjenjuju na takva reemitiranja s pomoću drugih tehnologija.*

#### *Izmjena*

(6) Direktivom 93/83/EEZ<sup>17</sup> olakšava se prekogranična radiodifuzija putem satelita te kabelsko reemitiranje televizijskih i radijskih programa emitiranih iz drugih država članica Unije. Međutim odredbe te direktive koje se odnose na emitiranje organizacija za radiodifuziju ograničene su na emitiranje putem satelita i stoga se ne primjenjuju na internetske usluge koje se pružaju dodatno uz prvotno emitirane programe, a odredbe koje se odnose na reemitiranja televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica ograničene su na istovremeno, neizmijenjeno i cjelovito kabelsko reemitiranje ili reemitiranje putem mikrovalnih sustava.

---

<sup>17</sup> Direktiva Vijeća 93/83/EEZ od 27. rujna 1993. o koordinaciji određenih pravila s obzirom na autorska prava i srodnna prava koja se odnose na satelitsko emitiranje i kabelsko reemitiranje, SL L 248, 6.10.1993., str. 15–21.

## Amandman 9

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Stoga **bi se pružanje** prekograničnih usluga na internetu **kao dodatnih usluga** uz radiodifuzijsko emitiranje televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica **trebalo olakšati prilagodbom pravnog okvira** za ostvarivanje autorskog prava i srodnih prava relevantnih za te radnje.

*Izmjena*

(7) Stoga **je u cilju olakšavanja pružanja** prekograničnih usluga na internetu **koje su dodatne usluge** uz radiodifuzijsko emitiranje televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica **potrebno prilagoditi poseban pravni okvir** za ostvarivanje autorskog prava i srodnih prava relevantnih za te radnje.

**Prekogranični internetski pristup europskom sadržaju dodatno će se poboljšati proširenjem dodatnih usluga na internetu organizacija za radiodifuziju na usluge koje se isključivo sastoje od pružanja javnosti djela produciranih pod njihovom uredničkom odgovornošću i koja se emitiraju isključivo na internetu.**

## Amandman 10

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Usluge na internetu koje se pružaju kao dodatne usluge uz radiodifuzijsko emitiranje obuhvaćene ovom uredbom usluge su koje nude organizacije za radiodifuziju koje su u jasnom i podređenom odnosu s izvornim emitiranjem. Obuhvaćaju usluge koje omogućuju pristup televizijskim i

*Izmjena*

(8) Usluge na internetu koje se pružaju kao dodatne usluge uz radiodifuzijsko emitiranje obuhvaćene ovom uredbom usluge su koje nude organizacije za radiodifuziju koje su u jasnom i podređenom odnosu s izvornim emitiranjem. Obuhvaćaju usluge koje omogućuju pristup televizijskim i

radijskim programima linearno i istovremeno s izvornim emitiranjem te usluge koje ***omogućuju pristup*** (unutar određenog vremenskog roka nakon ***izvornog*** emitiranja) televizijskim i radijskim programima koje su već emitirale organizacije za radiodifuziju (usluge propuštenih sadržaja, ***eng. catch-up services***). Osim toga, dodatne usluge na internetu obuhvaćaju usluge koje omogućuju pristup materijalu kojim se obogaćuju ili proširuju televizijski i radijski programi koje emitiraju organizacije za radiodifuziju, među ostalim najavama, proširenjem, nadopunom ili pregledom sadržaja relevantnog programa. Omogućivanje pristupa ***pojedinim*** djelima ili drugom zaštićenom sadržaju ***koji čine sastavni dio televizijskog ili radijskog programa ne bi se trebalo smatrati dodatnom uslugom na internetu. Isto tako, omogućivanje pristupa djelima ili drugom zaštićenom sadržaju*** neovisno o ***radiodifuziji***, primjerice usluge koje omogućuju pristup pojedinim glazbenim ili audiovizualnim djelima, glazbenim albumima ili videozapisima nije obuhvaćeno definicijom dodatne usluge na internetu.

radijskim programima linearno i istovremeno s izvornim emitiranjem te usluge koje unutar određenog vremenskog roka nakon emitiranja ***omogućuju pristup*** televizijskim i radijskim programima koje su već emitirale organizacije za radiodifuziju ***ili prije prvotnog emitiranja pristup televizijskim i radijskim programima koje će organizacije za radiodifuziju tek emitirati*** (npr. usluge propuštenih sadržaja (***engl. catch-up services***) ***ili najave (engl. previews)***). Osim toga, dodatne usluge na internetu obuhvaćaju usluge koje omogućuju pristup materijalu kojim se obogaćuju ili proširuju televizijski i radijski programi koje emitiraju organizacije za radiodifuziju, među ostalim najavama, proširenjem, nadopunom ili pregledom sadržaja relevantnog programa, ***ili bilo koje usluge organizacije za radiodifuziju koje se isključivo sastoje od pružanja javnosti djela koje je producirala organizacija za radiodifuziju***. Omogućivanje pristupa djelima ili drugom zaštićenom sadržaju neovisno i ***odvojeno od programa organizacije za radiodifuziju***, primjerice usluge koje omogućuju pristup pojedinim glazbenim ili audiovizualnim djelima, glazbenim albumima ili videozapisima nije obuhvaćeno definicijom dodatne usluge na internetu.

## Amandman 11

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Budući da se smatra da se dodatna usluga na internetu pruža, ***da joj se pristupa ili se koristi tom uslugom*** samo u državi članici u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj glavni poslovni nastan, a da se dodatne usluge na internetu de facto mogu pružati preko granica u drugim državama članicama, potrebno je osigurati da pri utvrđivanju iznosa naknade koja se plaća za predmetna prava stranke uzmu u obzir

*Izmjena*

(10) Budući da se smatra da se dodatna usluga na internetu pruža samo u državi članici u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj glavni poslovni nastan, a da se dodatne usluge na internetu de facto mogu pružati preko granica u drugim državama članicama, potrebno je osigurati da pri utvrđivanju iznosa naknade koja se plaća za predmetna prava stranke uzmu u obzir

koja se plaća za predmetna prava stranke uzmu u obzir sve aspekte dodatne usluge na internetu, primjerice obilježja usluge, **jezičnu inaćicu** te publiku, među ostalim i publiku u državi članici u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj glavni poslovni nastan te u drugim državama članicama u kojima se pristupa dodatnoj usluzi na internetu i koristi se tom uslugom.

sve aspekte dodatne usluge na internetu, primjerice obilježja usluge, **sve jezične inaćice te potencijalnu i stvarnu** publiku, među ostalim i publiku u državi članici u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj glavni poslovni nastan te u drugim državama članicama u kojima se pristupa dodatnoj usluzi na internetu i koristi se tom uslugom. **Usluge na internetu koje su, gledajući u cjelini, prvenstveno usmjerene na publiku izvan države članice u kojoj se nalazi glavni poslovni nastan organizacije za radiodifuziju ne bi trebale biti obuhvaćene područjem primjene ove uredbe.**

## Amandman 12

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Načelom ugovorne slobode **omogućit će se** da se i dalje ograničava iskorištavanje prava obuhvaćenih načelom države podrijetla utvrđenim ovom uredbom, posebno u pogledu određenih tehničkih sredstava emitiranja ili određenih jezičnih inaćica, pod uvjetom da svako ograničenje iskorištavanja tih prava bude u skladu s pravom Unije.

*Izmjena*

(11) **Ovom se uredbom ne utječe na prava iz Direktive 2001/29/EZ ni na stjecanje ili prodaju prava na ugovornoj osnovi za takve dodatne usluge na internetu. Stoga će se načelom teritorijalnosti i načelom ugovorne slobode **omogućiti** da se i dalje ograničava iskorištavanje prava obuhvaćenih načelom države podrijetla utvrđenim ovom uredbom, posebno u pogledu određenih tehničkih sredstava emitiranja ili određenih jezičnih inaćica, pod uvjetom da svako ograničenje iskorištavanja tih prava bude u skladu s **nacionalnim** pravom i **pravom** Unije.**

## Amandman 13

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Operatori usluga reemitiranja koje

*Izmjena*

(12) Operatori usluga reemitiranja koje

se nude putem satelita, digitalne zemaljske mreže, IP mreža ***zatvorenog kruga*** te mobilne mreže i sličnih mreža pružaju usluge koje su ravnopravne uslugama koje pružaju operatori usluga kabelskog reemitiranja kada istovremeno i cjelovito reemitiraju prvi prijenos televizijskog ili radijskog programa namijenjenog javnosti iz druge države članice, u kojoj se prvi prijenos namijenjen javnosti emitira žicom ili zrakom, uključujući i ***satelitom, ali ne na internetu***. Stoga bi trebali biti unutar područja primjene ove uredbe i imati koristi od mehanizma kojim se uvodi obvezno kolektivno ostvarivanje prava. Usluge reemitiranja koje se nude na otvorenom internetu ***ne bi trebale*** biti u okviru područja primjene ove uredbe jer te usluge imaju drugačija obilježja. Nisu povezane ni s jednom određenom infrastrukturom, a mogućnosti osiguranja kontroliranog okruženja koje pružaju ograničene su u usporedbi s, primjerice, kabelskom mrežom ili IP mrežom zatvorenog kruga.

#### Amandman 14

##### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) U cilju pružanja pravne sigurnosti operatorima usluga reemitiranja koje se nude na satelitskoj i digitalnoj zemaljskoj mreži, IP mreži ***zatvorenog kruga*** te mobilnoj ili sličnim mrežama te u cilju nadilaženja razlika među nacionalnim zakonodavstvima u pogledu takvih usluga reemitiranja, trebali bi se primjenjivati propisi slični onima koji se primjenjuju na kabelsko reemitiranje, kako je definirano Direktivom 93/83/EEZ. Propisi utvrđeni u toj direktivi uključuju obvezu ostvarivanja prava na davanje ili odbijanje odobrenja operatoru usluga reemitiranja preko organizacija za kolektivno ostvarivanje

se nude putem satelita, digitalne zemaljske mreže, IP mreža te mobilne mreže i sličnih mreža, ***kao i određena druga reemitiranja***, pružaju usluge koje su ravnopravne uslugama koje pružaju operatori usluga kabelskog reemitiranja kada istovremeno i cjelovito reemitiraju prvi prijenos televizijskog ili radijskog programa namijenjenog javnosti iz druge države članice, u kojoj se prvi prijenos namijenjen javnosti emitira žicom ili zrakom, uključujući ***satelitom i internetskim emitiranjem***. Stoga bi trebali biti unutar područja primjene ove uredbe i imati koristi od mehanizma kojim se uvodi obvezno kolektivno ostvarivanje prava. Usluge reemitiranja koje se nude na otvorenom internetu ***trebale bi*** biti u okviru područja primjene ove uredbe pod uvjetom da se pružaju u kontroliranom okruženju kao što je definiran krug preplatnika ili registriranih korisnika te da su usporedive s mrežama zatvorenog kruga.

*Izmjena*

(13) U cilju pružanja pravne sigurnosti operatorima usluga reemitiranja koje se nude na satelitskoj i digitalnoj zemaljskoj mreži, IP mreži te mobilnoj ili sličnim mrežama te u cilju nadilaženja razlika među nacionalnim zakonodavstvima u pogledu takvih usluga reemitiranja, trebali bi se primjenjivati propisi slični onima koji se primjenjuju na kabelsko reemitiranje, kako je definirano Direktivom 93/83/EEZ. Propisi utvrđeni u toj direktivi uključuju obvezu ostvarivanja prava na davanje ili odbijanje odobrenja operatoru usluga reemitiranja preko organizacija za kolektivno ostvarivanje prava. To ne

prava. To ne dovodi u pitanje Direktivu **2014/26/EU**<sup>18</sup>, a posebno ne njezine odredbe o pravima nositelja prava povezanih s izborom organizacija za kolektivno ostvarivanje prava.

---

<sup>18</sup> Direktiva 2014/26/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o kolektivnom ostvarivanju autorskog prava i srodnih prava te izdavanju odobrenja za više državnih područja za prava na internetsko korištenje glazbenih djela na unutarnjem tržištu, SL L 84, 20.3.2014, str. 72–98.

dovodi u pitanje Direktivu **2014/26/EU**, a posebno ne njezine odredbe o pravima nositelja prava povezanih s izborom organizacija za kolektivno ostvarivanje prava.

---

<sup>18</sup> Direktiva 2014/26/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o kolektivnom ostvarivanju autorskog prava i srodnih prava te izdavanju odobrenja za više državnih područja za prava na internetsko korištenje glazbenih djela na unutarnjem tržištu, SL L 84, 20.3.2014, str. 72–98.

## Amandman 15

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(14a) Pružatelji radiodifuzijskih usluga koji emitiraju svoje programske signale s pomoću prijenosa signala postupkom izravnog protoka distributerima za javni prijam trebali bi zajedno sa svojim distributerima biti odgovorni za pojedinačne i neodvojive radnje priopćavanja javnosti i stavljanja na raspolaganje javnosti, kako je utvrđeno u članku 3. Direktive 2001/29/EZ, a koje izvode zajedno. Takve organizacije za radiodifuziju i distributeri stoga bi trebali dobiti odobrenje dotočnog nositelja prava u vezi s njihovim sudjelovanjem u takvim radnjama.*

## Amandman 16

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(14b) Primjena autorskih i srodnih prava u nekim je slučajevima podijeljena na brojna teritorijalno određena nacionalna prava, uz različite nositelje prava te je u nekim slučajevima ostvaruje neki drugi subjekt. Stoga je potrebna baza podataka koju vode organizacije za kolektivno ostvarivanje prava kako bi se olakšala identifikacija nositelja prava i mogućnost da organizacije za radiodifuziju i operatori za reemitiranje sklapaju ugovore o licenciji.*

## Amandman 17

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.c (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(14c) Izuzeće predviđeno u članku 4. za prava koja ostvaruju organizacije za radiodifuziju ne bi trebalo ograničavati izbor nositelja prava da prenesu svoja prava organizaciji za kolektivno ostvarivanje prava te da time imaju izravan udio u naknadi koju plaća operator usluge reemitiranja.*

## Amandman 18

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(15) Kako bi se spriječilo zaobilaženje primjene načela države podrijetla prodljenjem trajanja postojećih sporazuma o ostvarivanju autorskog prava i srodnih prava relevantnih za pružanje dodatnih usluga na internetu te pristup dodatnim uslugama na internetu ili korištenje tim uslugama, potrebno je primijeniti načelo države podrijetla i na postojeće ugovore, ali s prijelaznim razdobljem.*

*Briše se.*

## Amandman 19

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Ovom uredbom poštuju se temeljna prava i postupa se u skladu s načelima priznatima Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Iako obveza kolektivnog ostvarivanja prava za ostvarivanje prava na priopćavanje javnosti u pogledu usluga reemitiranja može utjecati na ostvarivanje prava nositelja prava, takav je uvjet potrebno propisati ciljano za određene usluge te kako bi se omogućila šira prekogranična distribucija televizijskih i radijskih programa olakšavanjem ostvarivanja tih prava.

*Izmjena*

(16) Ovom uredbom poštuju se temeljna prava i postupa se u skladu s načelima priznatima Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Iako obveza kolektivnog ostvarivanja prava za ostvarivanje prava na priopćavanje javnosti u pogledu usluga reemitiranja može utjecati na ostvarivanje prava nositelja prava, takav je uvjet potrebno propisati ciljano za određene usluge te kako bi se omogućila šira prekogranična distribucija televizijskih i radijskih programa *te pristup informacijama* olakšavanjem ostvarivanja tih prava. *Nadalje, ovom se uredbom ne bi trebali dovoditi u pitanje aranžmani u državama članicama u vezi s upravljanjem pravima kao što su proširene kolektivne licencije, pravne pretpostavke zastupanja ili prijenosa, kolektivno upravljanje pravima i slični aranžmani ili kombinacije takvih aranžmana.*

## Amandman 20

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 18.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(18) Evaluaciju uredbe treba provesti nakon što je uredba bila na snazi određeno vrijeme, kako bi se, među ostalim, ocijenilo u kojoj se mjeri prekogranično pružanje dodatnih usluga na internetu povećalo u korist europskih potrošača i stoga u korist veće kulturne raznolikosti u Uniji.

*Izmjena*

(18) Evaluaciju uredbe treba provesti nakon što je uredba bila na snazi određeno vrijeme, kako bi se, među ostalim, *u svjetlu stupanja na snagu Uredbe\* Europskog parlamenta i Vijeća o osiguravanju prekogranične prenosivosti usluga internetskog sadržaja na unutarnjem tržištu*, ocijenilo u kojoj se

mjeri prekogranično pružanje dodatnih usluga na internetu povećalo u korist europskih potrošača i stoga u korist veće kulturne raznolikosti u Uniji, *vodeći pritom posebno računa o njezinu učinku na ulaganja u europski sadržaj.*

---

\* *Uredba još nije donesena.*

## Amandman 21

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 19.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(19) Budući da države članice ne mogu zadovoljavajuće ostvariti cilj ove uredbe, točnije promicanje prekograničnog pružanja dodatnih usluga na internetu i olakšavanje reemitiranja televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica, koji bi se s obzirom na razmjer i učinke bolje ostvario na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti, kako je određeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti iz tog članka, ova uredba ne prelazi okvire onog što je potrebno kako bi se ostvario njezin cilj. U pogledu prekograničnog pružanja dodatnih usluga na internetu, ovom se uredbom utvrđuju mehanizmi za olakšavanje ostvarivanja autorskih prava i srodnih prava. Ovom se uredbom organizacije za radiodifuziju ne obvezuju na pružanje takvih usluga preko granica. Ovom se uredbom operatori usluga reemitiranja ne obvezuju na uvođenje televizijskih ili radijskih programa iz drugih država članica u svoje usluge. Ova se uredba odnosi samo na ostvarivanje određenih prava na reemitiranje u mjeri potrebnoj za pojednostavljenje licenciranja autorskih prava i srodnih prava za takve usluge te samo u pogledu televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica Unije,

*Izmjena*

(19) Budući da države članice ne mogu zadovoljavajuće ostvariti cilj ove uredbe, točnije promicanje prekograničnog pružanja dodatnih usluga **pružatelja radiodifuzijskih usluga** na internetu i olakšavanje reemitiranja televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica, koji bi se s obzirom na razmjer i učinke bolje ostvario na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti, kako je određeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti iz tog članka, ova uredba ne prelazi okvire onog što je potrebno kako bi se ostvario njezin cilj. U pogledu prekograničnog pružanja dodatnih usluga **pružatelja radiodifuzijskih usluga** na internetu, ovom se uredbom utvrđuju mehanizmi za olakšavanje ostvarivanja autorskih prava i srodnih prava. Ovom se uredbom organizacije za radiodifuziju ne obvezuju na pružanje takvih usluga preko granica. Ovom se uredbom operatori usluga reemitiranja ne obvezuju na uvođenje televizijskih ili radijskih programa iz drugih država članica u svoje usluge. Ova se uredba odnosi samo na ostvarivanje određenih prava na reemitiranje u mjeri potrebnoj za pojednostavljenje licenciranja autorskih prava i srodnih prava za takve usluge te

samo u pogledu televizijskih i radijskih programa iz drugih država članica Unije,

## Amandman 22

### Prijedlog uredbe

#### Članak 1. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) „dodatna usluga na internetu” znači usluga na internetu koja se sastoji od omogućavanja javnosti, od strane ili pod kontrolom i odgovornosti organizacije za radiodifuziju, *radijskih ili televizijskih programa istovremeno ili tijekom određenog razdoblja nakon njihova prvotnog emitiranja od strane organizacija za radiodifuziju te bilo kakvog materijala proizvedenog od strane organizacija za radiodifuziju ili za njih, a koji se pružaju dodatno uz takvo prvotno emitiranje;*

*Izmjena*

(a) „dodatna usluga na internetu” znači usluga na internetu koja se sastoji od omogućavanja javnosti, od strane ili pod kontrolom i odgovornosti organizacije za radiodifuziju, *sljedećih usluga:*

*i. „usluga propuštenog sadržaja” znači usluga koja se sastoji od pružanja pristupa javnosti tijekom ograničenog vremenskog razdoblja radijskim i televizijskim programima koje je organizacija za radiodifuziju već prethodno emitirala;*

*ii. „usluga istovremenog prijenosa” znači usluga koja se sastoji od pružanja linearnog pristupa javnosti radijskim i televizijskim programima istovremeno s emitiranjem;*

*iii. „dodatna proširena usluga audiovizualnih materijala” znači usluga koja omogućuje pristup materijalu kojim se obogaćuju ili proširuju televizijski i radijski programi koje emitira organizacija za radiodifuziju, između ostalog najavama, proširenjem, nadopunom ili pregledom sadržaja relevantnog programa.*

*Ove definicije obuhvaćaju usluge na internetu koje pruža organizacija za*

*radiodifuziju koje se sastoje od pružanja pristupa javnosti djelima koje je producirala organizacija za radiodifuziju i koje se emitiraju isključivo na internetu;*

## Amandman 23

### Prijedlog uredbe

#### Članak 1. – stavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) „reemitiranje” znači bilo koje istovremeno, neizmijenjeno i cijelovito reemitiranje prvog prijenosa iz jedne države članice, namijenjeno javnosti druge države članice, a koje nije kabelsko reemitiranje, kako je definirano u Direktivi 93/83/EEZ te koje nije reemitiranje putem usluge pristupa internetu, kako je definirano u Uredbi (EU) 2015/2120 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>19</sup>, žicom ili zrakom, uključujući i satelitom, ali ne uključujući internetsko emitiranje televizijskih ili radijskih programa koji su namijenjeni javnosti, pod uvjetom da takva reemitiranja provodi stranka koja nije organizacija za radiodifuziju koja je provela prvi prijenos ili pod čijom je kontrolom i odgovornošću proveden takav prijenos.

*Izmjena*

(b) „reemitiranje” znači bilo koje istovremeno, neizmijenjeno i cijelovito reemitiranje prvog prijenosa iz jedne države članice, namijenjeno javnosti druge države članice, a koje nije kabelsko reemitiranje, kako je definirano u Direktivi 93/83/EEZ, žicom ili zrakom, uključujući satelitsko ili internetsko emitiranje televizijskih ili radijskih programa koji su namijenjeni javnosti, pod uvjetom da su takva reemitiranja ravnopravna onima koja pružaju operatori usluga kabelskog reemitiranja, da se provode u zatvorenom okruženju i da ih provodi stranka koja nije organizacija za radiodifuziju koja je provela prvi prijenos ili pod čijom je kontrolom i odgovornošću proveden takav prijenos i za koje je ta stranka stekla potrebna prava. Internetska reemitiranja obuhvaćena su područjem primjene ove uredbe pod uvjetom da se odvijaju u kontroliranom okruženju te da se skupina primatelja tih prijenosa može jasno definirati.

---

<sup>19</sup> Uredba (EU) 2015/2120 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2015. o utvrđivanju mjera u vezi s pristupom otvorenom internetu te o izmjeni Direktive 2002/22/EZ o univerzalnoj usluzi i pravima korisnika u vezi s električnim komunikacijskim mrežama i uslugama i Uredbe (EU) br. 531/2012 o roamingu u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji, SL L

## Amandman 24

### Prijedlog uredbe

#### Članak 1. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) „izravan protok” znači postupak u dva ili više koraka pri čemu organizacija za radiodifuziju prenosi signale svojih televizijskih ili radijskih programa namijenjenih za javni prijam pružateljima usluga putem izravne komunikacije, žicom ili zrakom, uključujući i satelitom, na takav način da široka javnost ne može pristupiti signalima tijekom takvih prijenosa. Pružatelji usluga nude te programe javnosti, istovremeno, neizmijenjeno i cjelovito, za slušanje ili gledanje s pomoću različitih tehnika kao što su kabelska mreža, mikrovalni sustavi, satelit, digitalna zemaljska mreža, IP-mreža, mobilne ili slične mreže.

## Amandman 25

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1) Smatra se da su radnje priopćavanja javnosti i stavljanja na raspolaganje tijekom pružanja dodatnih usluga na internetu od strane ili pod kontrolom i odgovornosti organizacije za radiodifuziju te radnje reprodukcije koje su potrebne za pružanje **ili korištenje dodatnim uslugama** na internetu **ili pristup tim uslugama**, za potrebe ostvarivanja autorskog prava i srodnih prava koja su relevantna za te radnje, izvršene samo u državi članici u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj glavni poslovni nastan.

(1) Smatra se da su radnje priopćavanja javnosti i stavljanja na raspolaganje **informativnih programa i programa s aktualnim sadržajem** tijekom pružanja dodatnih usluga na internetu od strane ili pod kontrolom i odgovornosti organizacije za radiodifuziju te radnje reprodukcije **informativnih programa i programa s aktualnim sadržajem** koje su potrebne za pružanje **dodatnih usluga** na internetu, za potrebe ostvarivanja autorskog prava i srodnih prava koja su relevantna za te radnje, izvršene samo u državi članici u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj

glavni poslovni nastan.

## Amandman 26

### Prijedlog uredbe Članak 2. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1a) *Stavkom 1. ne dovode se u pitanje načelo teritorijalnosti i načelo slobode sklapanja ugovora u okviru autorskih prava ni bilo koja prava iz Direktive 2001/29/EZ. Na toj osnovi stranke se imaju pravo nastaviti dogovarati o uvodenju ograničenja u pogledu iskorištavanja prava iz stavka 1. pod uvjetom da su sva takva ograničenja u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom.*

## Amandman 27

### Prijedlog uredbe Članak 2. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) Pri utvrđivanju iznosa naknade za prava koja podliježu načelu zemlje podrijetla iz stavka 1., stranke uzimaju u obzir sve aspekte dodatnih usluga na internetu, primjerice obilježja dodatnih usluga na internetu, publiku i jezične inačice.

(2) Pri utvrđivanju iznosa naknade za prava koja podliježu načelu zemlje podrijetla iz stavka 1., stranke uzimaju u obzir sve aspekte dodatnih usluga na internetu, primjerice obilježja dodatnih usluga na internetu, publiku *u državi članici u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj glavni poslovni nastan i publiku u drugih državama članicama te različite jezične inačice.*

## Amandman 28

### Prijedlog uredbe Članak 2. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(2a) Svi sporovi u vezi s ostvarivanjem prava koja proizlaze iz ovog članka u nadležnosti su sudova države članice u kojoj organizacija za radiodifuziju koja pruža usluge na internetu ima poslovni nastan.*

## Amandman 29

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 2.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(2b) Stavak 1. ne primjenjuje se na dodatne usluge na internetu koje su prvenstveno usmjereni na publiku izvan države članice u kojoj organizacija za radiodifuziju ima svoj glavni poslovni nastan.*

## Amandman 30

### Prijedlog uredbe

#### Članak 3. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(1a) Ako autori prenesu svoje pravo na reemitiranje na producenta, zadržavaju pravo na pravičnu naknadu za reemitiranje djela, kojeg se nije moguće odreći, a ta se naknada može ostvariti samo preko organizacije za kolektivno ostvarivanje prava koja zastupa autore, osim ako se autorima audiovizualnih djela takva naknada ne jamči drugim sporazumima za kolektivno ostvarivanje prava.*

## Amandman 31

### Prijedlog uredbe

### **Članak 3. – stavak 5.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5a) Države članice osiguravaju da se pri integralnoj ponovnoj uporabi usluga na internetu koje pružaju organizacije za radiodifuziju kolektivni ugovor koji je skloplilo neko predstavničko udruženje koje uključuje korisnike djela ili udruženja korisnika za pojedine skupine djela može proširiti na nositelje prava iz iste skupine koji nisu već zastupani preko nekog predstavničkog udruženja. Nositelj prava koji nije zastupan može u svakom trenutku prigovoriti tom proširenju i ostvarivati svoja prava pojedinačno ili kolektivno u okviru neke druge skupine.*

### **Amandman 32**

#### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 3. – stavak 5.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5b) Organizacija za kolektivno ostvarivanje prava vodi bazu podataka koja pruža informacije u vezi s primjenom autorskog prava i srodnih prava, uključujući i vlasnika prava, vrstu upotrebe, teritorij i vremensko razdoblje koje se primjenjuje na zaštićena djela.*

### **Amandman 33**

#### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 3. – stavak 5.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(5c) Stavci od 1. do 5. primjenjuju se na pružatelje usluga koji prenose javnosti televizijske i radijske programe organizacija za radiodifuziju primljene putem izravnog protoka.*

## Amandman 34

### Prijedlog uredbe Članak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

#### Članak 4.a

*Iskorištavanje programa radiodifuzije  
putem postupka izravnog protoka*

*Organizacije za radiodifuziju koje emiširaju svoje programske signale s pomoću prijenosa signala postupkom izravnog protoka distributerima za javni prijam, zajedno s tim distributerima odgovorni su za pojedinačne i neodvojive radnje priopćavanja javnosti i stavljanja na raspolaganje javnosti, kako je utvrđeno u članku 3. Direktive 2001/29/EZ, a koje izvode zajedno. U takvoj situaciji i organizacija za radiodifuziju i distributeri uključeni u postupak trebali bi dobiti odobrenje relevantnih nositelja prava u vezi s njihovim sudjelovanjem i iskorištavanjem u takvim radnjama.*

## Amandman 35

### Prijedlog uredbe Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

#### Članak 5.

*Briše se.*

#### Prijelazna odredba

*Sporazumi o ostvarivanju autorskog prava i srodnih prava koji se odnose na radnje priopćavanja javnosti i stavljanja na raspolaganje tijekom pružanja dodatnih usluga na internetu te radnje reprodukcije koje su potrebne za pružanje ili korištenje dodatnim uslugama na internetu ili pristup njima [datum naveden u članku 7. stavku 2., unosi OPOCE] podliježe članku 2. od [datum naveden u članku 7. stavku 2. + 2 godine],*

*unosi OPOCE] ako istječu nakon tog  
datuma.*

**Amandman 36**

**Prijedlog uredbe  
Članak 7. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) Primjenjuje se od [6 mjeseci nakon  
dana objave, unosi OPOCE].

*Izmjena*

(2) Primjenjuje se od [12 mjeseci  
nakon dana objave, unosi OPOCE].

## POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

|  |   |               |
|--|---|---------------|
| <b>Naslov</b>  | Propisi o ostvarivanju autorskog prava i srodnih prava koja se primjenjuju na određena internetska emitiranja organizacija za radiodifuziju te reemitiranja televizijskih i radijskih programa  |               |
| <b>Referentni dokumenti</b>  | COM(2016)0594 – C8-0384/2016 – 2016/0284(COD)   |               |
| <b>Nadležni odbor</b><br>Datum objave na plenarnoj sjednici                | JURI<br>6.10.2016   |               |
| <b>Odbori koji su dali mišljenje</b><br>Datum objave na plenarnoj sjednici | ITRE<br>6.10.2016   |               |
| <b>Izvjestiteljica za mišljenje</b><br>Datum imenovanja                    | Angelika Mlinar<br>21.11.2016   |               |
| <b>Razmatranje u odboru</b>  | 24.4.2017   | 25.4.2017     |
| <b>Datum usvajanja</b>   | 21.6.2017   |               |
| <b>Rezultat konačnog glasovanja</b>  | +:<br>-:<br>0:  | 40<br>15<br>0 |
| <b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>                           | Bendt Bendtsen, Xabier Benito Ziluaga, José Blanco López, David Borrelli, Cristian-Silviu Bușoi, Jerzy Buzek, Edward Czesak, Jakop Dalunde, Christian Ehler, Fredrick Federley, Adam Gierek, Theresa Griffin, András Gyürk, Rebecca Harms, Hans-Olaf Henkel, Eva Kaili, Kaja Kallas, Krišjānis Kariņš, Seán Kelly, Jaromír Kohlíček, Peter Kouroumbashev, Zdzisław Krasnodębski, Miapetra Kumpula-Natri, Janusz Lewandowski, Paloma López Bermejo, Edouard Martin, Angelika Mlinar, Csaba Molnár, Dan Nica, Angelika Niebler, Aldo Patriciello, Morten Helveg Petersen, Miroslav Poche, Michel Reimon, Herbert Reul, Paul Rübig, Algirdas Saudargas, Dario Tamburrano, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Henna Virkkunen, Lieve Wierinck, Flavio Zanonato, Carlos Zorrinho |               |
| <b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>                            | Pilar Ayuso, Francesc Gambús, Françoise Grossetête, Constanze Krehl, Werner Langen, Olle Ludvigsson, Florent Marcellesi, Anne Sander, Davor Škrlec  |               |

**KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U ODBORU ČIE SE  
MIŠLJENJE TRAŽI**

|           |   |
|-----------|---|
| <b>40</b> | <b>+</b>  |
| ECR       | Edward Czesak, Hans-Olaf Henkel, Zdzisław Krasnodębski, Evžen Tošenovský  |
| PPE       | Pilar Ayuso, Bendt Bendtsen, Jerzy Buzek, Cristian-Silviu Bușoi, Christian Ehler, Francesc Gambús, Françoise Grossetête, András Gyürk, Krišjānis Kariņš, Seán Kelly, Werner Langen, Janusz Lewandowski, Angelika Niebler, Aldo Patriciello, Herbert Reul, Paul Rübig, Anne Sander, Algirdas Saudargas, Vladimir Urutchev, Henna Virkkunen |
| S&D       | José Blanco López, Adam Gierek, Theresa Griffin, Eva Kaili, Peter Kouroumbashev, Constanze Krehl, Miapetra Kumpula-Natri, Olle Ludvigsson, Edouard Martin, Csaba Molnár, Dan Nica, Miroslav Poche, Patrizia Toia, Kathleen Van Brempt, Flavio Zanonato, Carlos Zorrinho   |

|           |   |
|-----------|---|
| <b>15</b> | <b>-</b>  |
| ALDE      | Fredrick Federley, Kaja Kallas, Angelika Mlinar, Morten Helveg Petersen, Lieve Wierinck |
| EFDD      | David Borrelli, Dario Tamburrano  |
| GUE       | Xabier Benito Ziluaga, Jaromír Kohlíček, Paloma López Bermejo                           |
| Verts/ALE | Jakop Dalunde, Rebecca Harms, Florent Marcellesi, Michel Reimon, Davor Škrlec           |

|          |          |
|----------|----------|
| <b>0</b> | <b>0</b> |
|          |          |

Korišteni znakovi:

- + : za
- : protiv
- 0 : suzdržani